

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2016 Nr. 102

A. TITEL

*Internationaal Verdrag betreffende de meting van schepen, 1969, met bijlagen;
Londen, 23 juni 1969*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Verdrag, met bijlagen, aanhangsels en aanbevelingen, zijn geplaatst in *Trb.* 1970, 122.

Voor de Engelse tekst van resolutie A.1084(28) van 4 december 2013, houdende enkele wijzigingen van het Verdrag, zie *Trb.* 2014, 193.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1970, 194 en *Trb.* 2015, 46.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1981, 148 en *Trb.* 2014, 193.

E. PARTIJGEGEVENS

Zie rubriek E van *Trb.* 1970, 122 en rubriek F van *Trb.* 1981, 148.

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type*	Inwerking	Opzegging	Buiten werking
Albanië			03-04-2003	T	03-07-2003		
Algerije			04-10-1976	T	18-07-1982		
Angola			04-10-2001	T	04-01-2002		
Antigua en Barbuda			03-03-1987	T	03-06-1987		
Argentinië	23-06-1969		24-01-1979	R	18-07-1982		
Australië			21-05-1982	T	21-08-1982		
Azerbeidzjan			01-07-1997	T	01-10-1997		
Bahama's			22-07-1976	T	18-07-1982		
Bahrein			21-10-1985	T	21-01-1986		
Bangladesh			06-11-1981	T	18-07-1982		
Barbados			01-09-1982	T	01-12-1982		
België	23-06-1969		02-06-1975	R	18-07-1982		
Belize			09-04-1991	T	09-07-1991		
Benin			01-11-1985	T	01-02-1986		
Bolivia			04-06-1999	T	04-09-1999		
Brazilië	23-06-1969		30-11-1970	R	18-07-1982		
Brunei			23-10-1986	T	23-01-1987		
Bulgarije	23-06-1969		14-10-1982	R	14-01-1983		
Cambodja			28-11-1994	T	28-02-1995		

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type*	Inwerking	Opzegging	Buiten werking
Canada	23-06-1969		18-07-1994	R	18-10-1994		
Chili			22-11-1982	T	22-02-1983		
China			08-04-1980	T	18-07-1982		
Colombia			16-06-1976	T	18-07-1982		
Comoren			22-11-2000	T	22-02-2001		
Congo, Democratische Republiek			07-08-2002	T	07-11-2002		
Cookeilanden			21-12-2001	T	21-03-2002		
Costa Rica			27-05-2009	T	27-08-2009		
Cuba			09-11-1982	T	09-02-1983		
Cyprus			09-05-1986	T	09-08-1986		
Denemarken	23-06-1969		22-06-1982	R	22-09-1982		
Djibouti			12-10-2015	T	12-01-2016		
Dominica			21-06-2000	T	21-09-2000		
Duitsland	23-06-1969		07-05-1975	R	18-07-1982		
Ecuador			21-09-1995	T	21-12-1995		
Egypte	23-06-1969						
El Salvador			25-04-1997	T	25-07-1997		
Equatoriaal-Guinea			24-04-1996	T	24-07-1996		
Eritrea			22-04-1996	T	22-07-1996		
Estland			16-12-1991	T	16-03-1992		
Ethiopië			18-07-1985	T	18-10-1985		
Fiji			29-11-1972	T	18-07-1982		
Filipijnen	23-06-1969		06-09-1978	R	18-07-1982		
Finland	23-06-1969		06-02-1973	R	18-07-1982		
Frankrijk	22-12-1969		31-10-1980	R	18-07-1982		
Gabon			12-04-2005	T	12-07-2005		
Gambia			01-11-1991	T	01-02-1992		
Georgië			19-04-1994	T	19-07-1994		
Ghana	23-06-1969		13-12-1973	R	18-07-1982		
Grenada			28-06-2004	T	28-09-2004		
Griekenland	23-06-1969		19-08-1983	R	19-11-1983		
Guatemala			20-02-2008	T	20-05-2008		
Guinee			19-01-1981	T	18-07-1982		
Guyana			10-12-1997	T	10-03-1998		
Haïti			06-04-1989	T	06-07-1989		
Honduras			02-12-1998	T	02-03-1999		
Hongarije			23-05-1975	T	18-07-1982		
Ierland	23-06-1969		11-04-1985	R	11-07-1985		
IJsland	23-06-1969		17-06-1970	R	18-07-1982		
India			26-05-1977	T	18-07-1982		
Indonesië	23-06-1969		14-03-1989	R	14-06-1989		
Irak			29-08-1972	T	18-07-1982		
Iran			28-12-1973	T	18-07-1982		
Israël	23-06-1969		13-02-1975	R	18-07-1982		

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type*	Inwerking	Opzegging	Buiten werking
Italië	23-06-1969		10-09-1974	R	18-07-1982		
Ivoorkust			05-10-1987	T	05-01-1988		
Jamaica			08-09-2000	T	08-12-2000		
Japan	10-12-1969		17-07-1980	R	18-07-1982		
Jemen			06-03-1979	T	18-07-1982		
Joegoslavië (< 25-06-1991)	23-06-1969		29-04-1971	R	18-07-1982		
Jordanië			03-10-1995	T	03-01-1996		
Kaapverdië			04-07-2003	T	04-10-2003		
Kazachstan			07-03-1994	T	07-06-1994		
Kenia			15-12-1992	T	15-03-1993		
Kiribati			05-02-2007	T	05-05-2007		
Koeweit	23-06-1969		02-03-1983	R	02-06-1983		
Kroatië			27-07-1992	VG	08-10-1991		
Letland			11-05-1998	T	11-08-1998		
Libanon			16-12-1994	T	16-03-1995		
Liberia	23-06-1969		25-09-1972	R	18-07-1982		
Libië			28-04-2005	T	28-07-2005		
Litouwen			04-12-1991	T	04-03-1992		
Luxemburg			14-02-1991	T	14-05-1991		
Madagaskar	23-06-1969						
Malediven			02-06-1983	T	02-09-1983		
Maleisië			24-04-1984	T	24-07-1984		
Malta			20-03-1989	T	20-06-1989		
Marokko			28-06-1990	T	28-09-1990		
Marshall-eilanden			25-04-1989	T	25-07-1989		
Mauritanië			24-11-1997	T	24-02-1998		
Mauritius			11-10-1988	T	11-01-1989		
Mexico	30-09-1969		14-07-1972	R	18-07-1982		
Moldavië			11-10-2005	T	11-01-2006		
Monaco			19-01-1971	T	18-07-1982		
Mongolië			26-06-2002	T	26-09-2002		
Montenegro			03-06-2006	VG	03-06-2006		
Mozambique			30-10-1991	T	30-01-1992		
Myanmar			04-05-1988	T	04-08-1988		
Namibië			27-11-2000	T	27-02-2001		
Nederlanden, het Koninkrijk der	18-12-1969		16-06-1981	R	18-07-1982		
Nicaragua			02-02-1994	T	02-05-1994		
Nieuw-Zeeland			06-01-1978	T	18-07-1982		
Nigeria			13-11-1984	T	13-02-1985		
Niue			18-05-2012	T	18-08-2012		
Noord-Korea			18-10-1989	T	18-01-1990		
Noorwegen	23-06-1969		26-08-1971	R	18-07-1982		
Oekraïne			25-10-1993	T	25-01-1994		

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type*	Inwerking	Opzegging	Buiten werking
Oman			24-09-1990	T	24-12-1990		
Oostenrijk			07-10-1975	T	18-07-1982		
Pakistan	23-06-1969		17-10-1994	R	17-01-1995		
Palau			29-09-2011	T	29-12-2011		
Panama			09-03-1978	T	18-07-1982		
Papoea-Nieuw-Guinea			25-10-1993	T	25-01-1994		
Peru			16-07-1982	T	16-10-1982		
Polen	23-06-1969		27-07-1976	R	18-07-1982		
Portugal	23-06-1969		01-06-1987	R	01-09-1987		
Qatar			03-02-1986	T	03-05-1986		
Roemenië			21-05-1976	T	18-07-1982		
Russische Federatie	23-06-1969		20-11-1969	R	18-07-1982		
Saint Kitts en Nevis			11-06-2004	T	11-09-2004		
Saint Lucia			20-05-2004	T	20-08-2004		
Saint Vincent en de Grenadines			28-10-1983	T	28-01-1984		
Salomonseilanden			30-06-2004	T	30-09-2004		
Samoa			18-05-2004	T	18-08-2004		
Sao Tomé en Principe			29-10-1998	T	29-01-1999		
Saudi-Arabië			20-01-1975	T	18-07-1982		
Senegal			16-01-1997	T	16-04-1997		
Servië			12-03-2001	VG	27-04-1992		
Sierra Leone			26-07-2001	T	26-10-2001		
Singapore			06-06-1985	T	06-09-1985		
Slovenië			12-11-1992	VG	25-06-1991		
Slowakije			30-01-1995	VG	01-01-1993		
Spanje	12-12-1969		06-11-1972	R	18-07-1982		
Sri Lanka			11-03-1992	T	11-06-1992		
Sudan			21-05-2002	T	21-08-2002		
Syrië			06-02-1975	T	18-07-1982		
Tanzania			28-03-2001	T	28-06-2001		
Thailand			11-06-1996	T	11-09-1996		
Togo			19-07-1989	T	19-10-1989		
Tonga			12-04-1977	T	18-07-1982		
Trinidad en Tobago			15-02-1979	T	18-07-1982		
Tsjechië			19-10-1993	VG	01-01-1993		
Tsjechoslowakije (<01-01-1993)			10-04-1974	T	18-07-1982		
Tunesië			13-01-1999	T	13-04-1999		
Turkije			16-05-1980	T	18-07-1982		
Turkmenistan			04-02-2009	T	04-05-2009		
Tuvalu			22-08-1985	T	22-11-1985		
Uruguay			03-02-1989	T	03-05-1989		
Vanuatu			13-01-1989	T	13-04-1989		
Venezuela	23-06-1969		06-07-1983	R	06-10-1983		

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type*	Inwerking	Opzegging	Buiten werking
Verenigd Koninkrijk	23-06-1969		08-01-1971	R	18-07-1982		
Verenigde Arabische Emiraten			15-12-1983	T	15-03-1984		
Verenigde Staten van Amerika	23-06-1969		10-11-1982	R	10-02-1983		
Vietnam			18-12-1990	T	18-03-1991		
Zuid-Afrika			24-11-1982	T	24-02-1983		
Zuid-Korea	23-06-1969		18-01-1980	R	18-07-1982		
Zweden	23-12-1969		11-05-1979	R	18-07-1982		
Zwitserland	23-06-1969		21-06-1977	R	18-07-1982		

* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

Uitbreidingen

China

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Hongkong SAR	01-07-1997	
Macau SAR	18-07-2005	

Portugal

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Macau (<20-12-1999)	19-11-1999	20-12-1999

Verenigd Koninkrijk

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Bermuda	06-12-1982	
Britse Maagdeneilanden	15-09-2009	
Caymaneilanden	23-06-1988	
Falklandeilanden	16-06-1995	
Gibraltar	01-12-1988	
Guernsey	01-01-1989	
Hongkong (< 01-07-1997)	18-07-1982	01-07-1997
Jersey	24-10-2005	
Man	19-10-1984	

Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Argentinië, 11 augustus 1995

The Argentine Republic rejects the statement by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland in connection with the International Convention on Tonnage Measurement of Ships, 1969, to the effect that the provisions of the Convention shall apply to the Malvinas Islands, South Georgia and South Sandwich Islands "with immediate effect". The Argentine Republic reaffirms its sovereignty over these islands and their surrounding maritime spaces, which constitute an integral part of its national territory.

The Argentine Republic recalls the adoption, by the General Assembly of the United Nations, of resolutions 2065(XX), 3160(XXVIII), 31/49, 37/9, 38/12, 39/6, 40/21, 42/19 and 43/25, acknowledging the existence of a dispute concerning sovereignty and urging the Governments of the Argentine Republic and of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to enter into negotiations with a view to identifying means of pacific and final settlement of the outstanding problems between the two countries, including all matters concerning the future of the Malvinas Islands, in accordance with the Charter of the United Nations.

Bezwaar door Verenigd Koninkrijk, 17 januari 1996

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland have noted the declaration of the Government of Argentina regarding the extension by the United Kingdom of the application of the Convention to the Falkland Islands and to South Georgia and the South Sandwich Islands.

The British Government have no doubt about the sovereignty of the United Kingdom over the Falkland Islands and over South Georgia and the South Sandwich Islands and their consequential right to defend the said Convention to these Territories. The British Government reject as unfounded the claims by the Government of Argentina.

Bulgarije, 14 oktober 1982

(a) The People's Republic of Bulgaria declares that the provisions of article 16 of the Convention are in contradiction with the principle of sovereign equality of States and are not in line with the internationally adopted practice of concluding international treaties of universal significance;

(b) The People's Republic of Bulgaria declares that the provisions of article 20 of the Convention concerning its application by the States Parties on the territories of the international relations of which they are responsible, do not correspond to the Declaration of the United Nations General Assembly on Granting Independence to Colonial Countries and Peoples (resolution 1514(XV)) of December 14, 1960.

Chili, 22 november 1982

[...] amendments referred to in article 18 of the Convention shall not be binding on Chile until such time as it has brought into operation the internal procedure established by the Political Constitution of the Republic for the approval of international treaties.

China, 8 april 1980

[The Government of the People's Republic of China] wish to declare illegal and null and void the signing of the Convention by the Authorities in Taiwan in the name of China.

Cuba, 9 november 1982

The Government of the Republic of Cuba considers that the provisions contained in article 2(3), article 3(1)(b) and article 20 of the Convention, to the extent that they accept that the international relations of any territory may be the responsibility of another Government, are not applicable in that respect because they are contrary to the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples (resolution 1514 adopted by the General Assembly of the United Nations on 14 December 1960), which proclaims the necessity of bringing to a speedy and unconditional end colonialism in all its forms and manifestations.

The Government of the Republic of Cuba considers that article 16(1) of the Convention, despite the fact that its provisions deal with questions of interest for all States, is of a discriminatory nature in that it withholds from a number of States the right of signature and accession, which is contrary to the principle of universality.

Denemarken, 22 juni 1982

Even though the Convention has not yet entered into force for Denmark the Danish Government will apply the provisions of the Convention already as of July 18, 1982, insofar as regards both Danish ships and ships of States for which the Convention will enter into force on July 18, 1982 or at any date between the said date and the date of the formal entry into force of the Convention for Denmark.

Egypte, 23 juni 1969

The signing of this Convention does not prejudice in any way the full application of the Suez Tonnage Rules for the ships using the Suez Canal.

Frankrijk, 31 oktober 1980

[...] the French Government will not accept any invocation against it of a decision taken under the provisions of article 18(3)(d).

Hongarije, 23 mei 1975

The Presidential Council of the Hungarian People's Republic declares that the terms contained in article 2, paragraph (3) and article 20 of the Convention concerning the extension of the validity of the Convention to territories for the international relations of which the Contracting Governments are responsible, are incompatible with the Declaration of the United Nations General Assembly of December 14, 1960 on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples.

Nieuw-Zeeland, 6 januari 1978

Accession by New Zealand was declared not to extend to the Cook Islands, Niue and Tokelau.

Roemenië, 21 mei 1976

(a) The Socialist Republic of Romania considers that the provisions of article 16 of the International Convention on Tonnage Measurement of Ships are not in accord with the principle whereby multilateral international treaties, the purposes of which are of concern to the international community as a whole, should be open to universal participation.

(b) The Socialist Republic of Romania considers that the maintenance in a state of dependency of certain territories, to which the provisions of article 2(3) and article 20 of the International Convention on Tonnage Measurement of Ships refer, is inconsistent with the Charter of the United Nations and with the texts adopted by the United Nations regarding the granting of independence to colonial countries and peoples, including the Declaration relative to the principles of international law concerning friendly relations and co-operation between States in accordance with the Charter of the United Nations unanimously adopted in 1970 by the General Assembly of the United Nations by resolution 2625(XXV), which solemnly proclaims the duties of States to encourage the achievement of the principle of the equality of the rights of peoples and their right to self-determination with a view to bringing colonialism to a speedy end.

Russische Federatie, 20 november 1969

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics states that paragraph (1) of article 16 of the International Convention on Tonnage Measurement, 1969, under which Governments of a number of States are deprived of the opportunity to become Parties to this Convention, is of a discriminatory nature and believes that, in accordance with the principle of sovereign equality of States, the Convention should be open for participation to all the interested Parties without any discrimination or restrictions.

The Government of the Soviet Union considers it necessary to state also that the provisions of article 2 (paragraph (3)) and article 20 of the Convention on the extension by the Contracting Parties of its application to the territories, for whose international relations they are responsible are incompatible with the Declaration of the General Assembly of the United Nations Organization on the granting of independence to colonial countries and peoples (resolution 1514(XV) of 14 December 1960).

Slowakije, 10 april 1974

Acceding to the International Convention on Tonnage Measurement of Ships, the Government of the Czechoslovak Socialist Republic wished to declare that article 16 of the Convention is at variance with the generally recognized principle of sovereign equality of States, and article 20 with the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples, adopted at the XVth session of the United Nations General Assembly on 14 December 1960.

Syrië, 6 februari 1975

[...] this accession [...] to this Convention [...] in no way implies recognition of Israel and does not involve the establishment of any relations with Israel arising from the provisions of this Convention.

Bezwaar door Israël, 11 februari 1976

This statement by the Government of the Syrian Arab Republic is a political one and it is the view of the Government of Israel that the [International Maritime Organization] and its Conventions are not the proper place for making such pronouncements. These pronouncements are, moreover in flagrant contradiction to the principles, objects and purposes of the Convention in question.

The Government of Israel rejects the said statement as being devoid of any legal validity whatsoever and will proceed on the assumption that it cannot in any way affect the obligations incumbent on the Syrian Arab Republic under the above-mentioned Convention.

The Government of Israel will, in so far as concerns the substance of the matter, towards the Government of the Syrian Arab Republic an attitude of complete reciprocity.

Tsjechië, 10 april 1974

Acceding to the International Convention on Tonnage Measurement of Ships, the Government of the Czechoslovak Socialist Republic wished to declare that article 16 of the Convention is at variance with the generally recognized principle of sovereign equality of States, and article 20 with the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples, adopted at the XVth session of the United Nations General Assembly on 14 December 1960.

Verenigde Staten van Amerika, 10 november 1982

That in the assessment of tolls for transit of the Panama Canal, the United States will continue to have the right to apply the present Panama Canal tonnage system or to adopt any other basis, in computing tonnages derived from volumes or other measures developed in connection with the said Convention.

G. INWERKINGTREDING

Verdrag

Zie *Trb.* 1981, 148.

Koninkrijk der Nederlanden

Land	Voorlopige toepassing	In werking	Terugwerkende kracht	Buiten werking
Nederland (in Europa)		18-07-1982		

Land	Voorlopige toepassing	In werking	Terugwerkende kracht	Buiten werking
Nederland (Bonaire)		10-10-2010		
Nederland (Sint Eustatius)		10-10-2010		
Nederland (Saba)		10-10-2010		
Aruba		01-01-1986		
Curaçao		10-10-2010		
Sint Maarten		10-10-2010		
Het Verdrag gold sinds 18-07-1982 voor de Nederlandse Antillen.				

Resolutie A.1084(28)

De wijzigingen van het Verdrag door resolutie A.1084(28) van 4 december 2013 zullen ingevolge artikel 18, tweede lid, onder b, van het Verdrag op 28 februari 2017 voor alle partijen, waaronder het Koninkrijk der Nederlanden, in werking treden.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, zullen deze wijzigingen van het Verdrag, evenals het Verdrag zelf, voor het gehele Koninkrijk gelden.

J. VERWIJZINGEN

Zie *Trb.* 1970, 122, *Trb.* 1981, 48, *Trb.* 1996, 222 en *Trb.* 2014, 193.

Titel : Handvest van de Verenigde Naties;
San Francisco, 26 juni 1945

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2015, 143.

Uitgegeven de *negentiende* juli 2016.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

A.G. KOENDERS